

Reformationsbibeln

Nahum

Svenska Reformationsbibelsällskapets
översättning av den engelska auktoriserade

King James Version

Utgiven 1611, reviderad 1769

Samt i vissa delar en revidering av
Bibelkommissionens utgåva 1878 och
Karl XII:s Kyrkobibel från 1703

*Provutgåva utgiven såsom särtryck
14 oktober 2020*

Nahum

Kapitel 1

*HERRENS straffande rättfärdighet.
Nineves fall.*

Profetian* om Nineve. Boken om
elkositen Nahums syn.

Jes. 13:1. Jer. 23:33f. Sak. 9:1.
**KJV: bördan.*

2. HERREN är en nitälskande Gud och
en hämnare. HERREN hämnas och är
vred. HERREN ska hämnas på sina
motståndare och förvarar vrede åt
sina fiender.

2 Mos. 20:5. 5 Mos. 4:24.
Ps. 94:1. Rom. 2:6-8. 2 Petr. 2:9.

3. HERREN är sen till vrede och stor
i kraft och låter ingen bli ostraffad.
HERREN har sin väg i virvelvinden
och i stormen, och molnen är dammet
under hans fötter.

2 Mos. 34:6-7.
4 Mos. 14:18. Neh. 9:17.

4. Han tillrättavisar havet och gör det
torrt, och torkar upp alla floder, Basan
och Karmel förtvinar, och Libanons
grönska vissnar.

2 Mos. 14:21. Jos. 3:16.
Jes. 33:9. Ps. 106:9.

5. Bergen skälver för honom och
höjderna smälter och jorden bävar*
inför hans ansikte, ja hela jorden och
alla de som bor där.

2 Mos. 19:18.
Ps. 18:8, 97:4. Mika 1:4. Nah. 1:5. **Hebr. lyfter sig*

6. Vem kan bestå inför hans ursinne,
och vem kan utstå hans vredes glöd?
Hans vrede utgjuts som eld, och
klipporna störtas ner av honom.

5 Mos. 32:22. Ps. 90:11. Jes. 66:15. Jer. 10:10.
Nah. 1:2. Mal. 3:2. Upp. 6:17.

7. HERREN är god, ett värn på nödens
dag, och han känner dem som

förtröstar på honom.

Ps. 1:6, 9:10. 2 Tim. 2:19.

8. Men med en översvämning förintar
han stadens* plats, och mörker ska
förfölja hans fiender.

Jes. 8:7f. Amos 8:8.
Nah. 2:8. Sef. 2:13. **KJV: dess.*

9. Vad ni än har för planer mot
HERREN, så ska han fullständigt göra
slut på dem. Nöden ska inte komma
två gånger*.

Ps. 2:1. Jes. 28:22.
**KJV: andra gången.*

10. För om de än var som sammanflätat
törne och fulla av vin*, ska de brännas
upp som torrt gräs.

Nah. 3:11. Mal. 4:1.
**KJV: druckna som drinkare.*

11. Från dig har en kommit som
tänker ut ont mot HERREN, en ond
rådgivare.

Hes. 11:2.

12. Så säger HERREN: Hur säkra* och
många de än är, ska de ändå huggas
ner och försvinna**. Även om jag
har plågat dig, ska jag inte plåga dig
mer.

2 Mos. 12:12. Jes. 7:20.
**KJV: tysta. **KJV: där han drar fram.*

13. För nu ska jag bryta hans ok från
din hals och slita sönder dina bojor.

Ps. 107:14. Jes. 9:4, 10:27. Jer. 2:20, 30:8.

14. Och HERREN har befallt om dig:
Ingen ska föra ditt namn vidare, och
från din guds tempel ska jag utrota
alla skurna och gjutna avgudabilder.
Jag ska förbereda din grav, för du är
för lätt*!

3 Mos. 26:30. Ps. 62:10,
109:13. Dan. 5:27. Mika 5:13-14.
**Alt. övers. förbannad, ingenting värd.*

15. Se, över bergen kommer
glädjebudbärarens fötter, han som
förkunnar frid. Fira dina högtider, o

Juda, infria dina löften, för den onde ska inte mer invadera dig, för han är fullständigt utplånad.

Jes. 40:9, 52:7.
Rom. 10:15.

Kapitel 2

Nineves förstörelse.

Han som förskingrar drar upp mot dig*. Vakta fästningen, spana mot vägen, rusta dig**, båda upp all din kraft!

*KJV: inför ditt ansikte.
**KJV: gör dina höfter starka.

2. För HERREN har vänt bort* Jakobs storhet, liksom Israels storhet, för plundrare har plundrat dem och fördärvat deras vinträd.

*Alt. övers. har återställt.

3. Hans hjältars sköld har färgats röda, krigsmännen är klädda i scharlakän. Det flamlar som eld i vagnarnas stål den dag han gör sig redo, och spjuten* ska svingas.

*Alt. övers. cypresserna.

4. På gatorna ska stridsvagnarna störtat fram, de ska jaga varandra över de öppna platserna. De ska likna facklor, som blixtrar far de iväg.

Nah. 3:2-3.

5. Han ska komma ihåg sina kämpar. De stapplar fram på sin väg, de skyndar mot muren*, och skyddstaken görs redo.

*KJV: dess mur

6. Flodernas portar ska öppnas, och palatset ska rasa samman.

7. Det som är beslutat är att hon ska kläs av och föras bort, och hennes tjänarinnor ska klaga* som duvor och slå sig för sina bröst**.

*Hebr. driva på.
**Hebr. hjärtan.

8. Men Nineve var sedan gammalt lik en vattenrik damm, ändå ska de fly bort. Stanna, stanna, ska man ropa,

men ingen ska vända sig om.

Jer. 51:13. Upp. 17:1.

9. Plundra silvret, plundra guld, för det finns ändlöst med skatter och ett överflöd av dyrbarheter.

10. Hon är tom, övergiven och ödelagd! Modlösa hjärtan, darrande knän och hela kroppen skälver*. Och alla deras ansikten bleknar**.

Jes. 13:7-8, 21:3. Joel 2:6.

*KJV: det är mycket smärta i alla länder.**KJV: mörknar.

11. Var är nu lejonkulan, och platsen där de unga lejonen fick sin föda, dit lejonet, lejoninnan* och lejonungarna gick, utan att någon skrämde dem?

Job. 4:10-11. Hes. 19:2-6. *KJV: det gamla lejonet.

12. Lejonet rev i stycken tills hans ungar var mättade och ströp åt sina honor och fyllde sina hålor med rov, och sina kulor med sönderrivet byte.

Ps. 17:12.

13. Se, jag är emot dig, säger härskarornas HERRE, och jag ska bränna dina* vagnar i rök, och svärdet ska förgöra dina unga lejon, och jag ska utplåna dit rov från jorden, och dina sändebuds röst ska aldrig mer höras.

*KJV: hennes.

Kapitel 3

Nineves övermod och undergång.

Ve över den blodtörstiga staden, som är full av lögner och stöld, varifrån rovet inte återvänder*!

Hes. 22:2-3, 24:6-9. Hab. 2:12. Sef. 3:1.

*KJV: avviker.

2. Under ljudet av en piska, bullret från dånande vagnshjul, och jagande hästar, och krängande vagnar,

Jer. 47:3. Nah. 2:4.

3. lyfter ryttaren både det flamlande svärdet och det blixtrande spjutet, och många faller, och de döda kropparna

är talrika, och det finns inget slut på liken, man snubblar över deras lik.

Jes. 37:36.

4. Allt detta på grund av skökans måttlösa otukt, den vackra skökan*, trolldomskonsternas mästarinna, hon som sålde folkslag genom sin otukt och släkten genom sina trollkonster.

Upp. 17:1-5. *KJV: fördelaktigt utseende, väl gynnad.

5. Se, jag är emot dig, säger härskarornas HERRE, och jag ska lyfta upp din kjol över ditt ansikte, och jag ska visa folken* din nakenhet och kungariken din skam.

Jes. 47:2-3. Jer. 13:22. Hes. 16:37.

*KXII: hedningarna.

6. Och jag ska kasta avskyvärd smuts över dig, och göra dig föraktad, och göra dig till ett skådespel. Sef. 2:15.

7. Och det ska ske att alla som ser på dig ska fly bort från dig och säga: Nineve är ödelagt! Vem ömkar sig över henne? Var kan jag finna tröstare åt dig?

8. Är du bättre än No-Amon, som låg vid floderna*, omgivet av vatten, som hade havet till vall och vatten till mur?

Hes. 30:14-16. Jer. 46:25-26. *Alt. övers. Nilen.

9. Etiopien och Egypten var hennes styrka, och den var gränslös, Put och Libyen var dina hjälpare.

2 Krön. 12:3, 14:9. Jer. 46:9.

10. Ändå fördes hon bort i landsflykt och i fångenskap, hennes barn blev krossade i alla gathörn, och om hennes förnämsta män kastades lott, och alla hennes stormän blev bundna med kedjor.

Joel 3:3. Oba. 1:11.

11. Även du ska bli drucken, och få gömma dig, också du ska söka skydd på grund av fienden.

12. Alla dina fästen ska likna fikonträd med brådmogen frukt. Om de skakas, faller de i munnen på den som vill äta dem.

13. Se, ditt folk som är i dig, är som kvinnor. Ditt lands portar ska ställas på vid gavel för dina fiender, och elden ska förtära dina bommar.

Jer. 50:37, 51:30.

14. Hämta vatten åt dig inför belägringen. Förstärk dina fästen! Stig ner i leret och trampa i murbruket, gör tegelugnen i ordning*!

2 Krön. 32:3-4. Jes. 22:9-11, 37:25. *KJV: stark.

15. Där ska eld förtära dig, svärdet ska utrota dig, det ska äta upp dig såsom gräshoppsyngel, även om* du är talrik som gräshoppsyngel och förökar dig som gräshoppor.

Jes. 66:15. Joel 1:4.

*KJV: gör dig talrik.

16. Du hade skaffat dig köpmän, fler än himlens stjärnor, men gräshoppsynglet skingrar* allt och det flyger iväg.

*Alt. övers. sprider ut.

17. Dina furstar var som gräshoppor, och dina befälhavare som gräshoppsvärmar, som slår sig ner i häckarna när dagen blir kall, men när solen går upp, flyger de iväg, och var de är vet inte någon.

Upp. 9:7.

18. Dina herdar sover, o konung över Assyrien, dina förnämsta ska ligga i dammet, för ditt folk är skingrat på bergen, och ingen samlar ihop dem.

Ps. 76:6. Jes. 56:10.

19. Det finns ingen läkedom för din skada, ditt sår är obotligt. Alla som hör ryktet om dig, klappar i händerna över dig, för vem drabbades inte av din ständiga ondska?

Job 27:23.

Jer. 30:12. Sef. 2:15.